www.chodanews.com

І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740
Тел. з Ню Йорку: BArcly 7-4125

РІК LXVII. Ч. 111. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 11-го ЧЕРВНЯ (JUNE) 1960 ЦЕНТІВ 12 CENTS No. 111. VOL. LXVII.

НІКСОН ВИКЛИКАЄ РОКЕФЕЛЛЕРА НА ПУБЛІЧНУ ДИСКУСІЮ

РОКЕФЕЛЛЕР ЗАЯВИВ, ЩО ДЕБАТУВАТИМЕ З НІКСОНОМ АЖ ПІСЛЯ ТОГО, ЯК ВІН ВИЯВИТЬ СВОЮ ПРОГРАМУ

Кемден, Н. Дж. — Віце-президент Ричард М. Ніксон прибув сюди 9-го червня ц. р. на прийняття в пошану нововибраного республіканського конгресмена Вільяма Т. Кегілла. Перед цим прийняттям Ніксон відбув 55-мінутову пресову конференцію, в якій запросткував нюйоркському губернаторові Нелсонові А. Рокефеллерові публічні дебати в справі тих всіх закидів, які Рокефеллер поробив республіканському урядові і віце - президентові за те, що досі не виявив своєї програми, хоч є чоловим кандидатом республіканців. Ніксон сказав, що він впродовж останніх п'ятьох місяців вже кілька разів основно обговорював головні проблеми внутрішньої і закордонної політики ЗДА, і робив це докладніше від нюйоркського губернатора. В заявах Ніксона пробивалась легка іронія про критику Рокефеллера. Віце-президент сказав, що вкінці Рокефеллер виявив готовість кандидувати на президента, і як такий він повинен прийняти виклик на публічну дискусію. Але Рокефеллер заявив увечорі 9-го червня, що він радо буде інтервюером Ніксона на телевізії або радіо, щоб допомогти віце - президентові виявити окремі пункти його програми, але сказав, що це зможе зробити аж тоді, коли перед тим Ніксон виявить свою програму. Губернатор додав, що дотеперішні заяви Ніксона про різні проблеми не є досить ясні, і тому він, Рокефеллер, вимагав, щоб Ніксон їх докладніше з'ясував. На запит журналіста про становище Рокефеллера в справі відмовлення від кандидатури на віце-президента, Ніксон відповів, що він від себе запевняє Рокефеллера, що не буде змушувати його бути віце - президентським кандидатом. Ніксон обороняв політику уряду Айзенгавера, яку критикував Рокефеллер 8-го червня. Віце - президент обороняв оборонну програму уряду та урядовий законопроєкт про допомогу шкільництву й інші пункти урядової програми. Ніксон заявив, що президент Айзенгавер не бачив тексту заяви Рокефеллера, коли з ним снідав в Білому Домі 8-го червня, і довідався про її зміст аж після того, як вона появилася в Ню Йорку. Ніксон обговорював заву Рокефеллера з Президентом перед відлетом до Кемдену, але відмовився сказати, як зарагував на неї Айзенгавер.

Ричард М. Ніксон

Президент Айзенгавер обговорював виступ Рокефеллера на конференції з республіканськими конгресовими провідниками. Провідник республіканців в Сенаті сен. Еверет М. Дірксен сказав журналістам, що Президент не був „виведений з рівноваги", бо він ніколи цього не робить, Але Айзенгавер переконаний в тому, що всі ті, які є відповідальні за оборону країни, „добре виконують свою працю для нашої безпеки". Рокефеллер має право критикувати уряд. Голова Крайового Республіканського Комітету сенатор Трастон Б. Мортон заявив, що він тепер зрозумів, що Рокефеллер хоче бути найменованим на президентського кандидата. Але ж нюйоркський губернатор заатакував висліди праці уряду президента Айзенгавера, і тому на думку Мортона Рокефеллер не може бути „прапороносцем" Республіканської партії. Сенатор Мортон гадає, що віце - президент Ніксон під час 13-річного членства в Конгресі часто говорив про свою програму, і всі знають про його погляди. Мортон не думає, щоб Рокефеллерова критика пошкодила партії в цьогорічних виборох, хоч думки Рокефеллера збігаються з критикою демократів. Провідник республіканців в Палаті Репрезентантів конгресмен А. Чарлз Галлек казав, що Президент вірить в те, що оборонні заходи ЗДА є вистачальні на теперішню пору. Пресовий секретар Ніксона Герберт Дж. Кляйн заявив, що віце-президент відбув коло 50 пресових конференцій, в яких порушував всі важливі проблеми, з'ясовуючи свою програму. Нюйоркський стейт має 25 республіканських конгресменів, з яких 24 були присутні на республіканському принятті в Трої, Н. Дж. і 23 з них заявились за підтримкою Ніксона. Навіть давніший прихильник Рокефеллера конгресмен Стайвезант Вейнрайт із Лонг Айленду перейшов до табору Ніксона. Демократи вдоволені з того непорозуміння в республіканській родині. Сенатор Линдон Б. Джансон сказав, що виступ Рокефеллера виявив, що „республіканський слон ще трохи живе", а сен. Вільям Проксмаєр хвалить виступ Рокефеллера і каже, що варта його втягнути до конгресового рекорду.

12-го липня Президент відлітає в подорож по Азії

Вашингтон. — З Білого Дому повідомляють, що президент Айзенгавер перед своїм відлетом в подорож до Азії складе окрему заяву в цій справі. Це мало б статися в суботу 11-го червня, але досі ще немає певного рішення. Білий Дім вже подав подробиці президентової подорожі, яка почнеться 12-го червня, а закінчиться аж 26-го червня. Президент відвідає 4 східньо-азійські держави Філіппіни, Тайван, Японію і Південну Корею. Амбасадори Філіппін генерал бриґади Карльос П. Ромульо і Південної Кореї генерал Чунґ Іл Квон заявили, що їхні країни овацийно вітатимуть американського Президента. Генерал Ромульо відлетів до Філіппін, щоб бути присутнім при підготовці до того парадного прийняття Айзенгавера. Білий Дім подав такий календарець Президентової поїздки. 12-го червня Президент відлетить із Вашингтону і перебуде той день на Алясці, де і переночує. 13-го червня Президент буде на острові Вейк, а 14-го прибуде до Філіппін до Манілі, де буде до 16-го червня, коли кружляком „Ст. Пол" відпливе на Тайван (Формозу). 18-го червня кружляк прибуде до Тайпей, і Президент гелікоптером переїде до Тайвану. Подробиці про побут Айзенгавера на Тайвані, в Окінаві, Японії і в Південній Кореї подадуть пізніше. 22-го червня Президент має бути вже на Гаваях, а 26-го червня Айзенгавер має бути вже у Вашингтоні.

ЗДА не дадуть себе випередити совєтській економіці — заявляє дорадник Президента

Ню Йорк. — Окремий асистент Президента в економічних справах В. Аллен Валліс, промовляючи на зборах двох соток виконних директорів і журналістів - фінансистів в готелі Валдорф-Асторія, заявив, що совєтська економіка не зможе наздогнати і перегнати господарство ЗДА, які тепер мають домінуючу перевагу над СССР і в загальній продукції і в тому, скільки консумації припадає на окрему особу в різних промислах. Валліс говорив про житєву стопу в цій країні і порівнював її з тим станом, який є в СССР, і твердив, що треба ще численних років, щоб комуністична Москва могла зрівнятися з тими осягами в ділянці добробуту, серед якого живе населення цієї країни. На цих зборах признали дві нагороди, одну підприємцеві і другу журналістові-фінансистові за те, що вони причинилися „до кращого розуміння громадянством вільних підприємств для розвитку економіки".

Палатна підкомісія зменшила допомогу закордонові на 800 мільйонів

Вашингтон. — Бюджетова підкомісія Палати Репрезентантів затвердила пропозицію зредукувати вимагану през. Айзенгавером суму допомоги для закордону на яких 800 мільйонів долярів. Ця підкомісія, що складається із 12 членів і що її очолює конгресмен Отто Е. Пассман, буде рекомендувати всього 3,384,500,000 дол. на програму допомоги закордонові у фіскальному році, що починається вже 1 липня 1960 р. Зменшення бюджетової суми на допомогу закордонові мотивують члени підкомісії конечністю обмежити розтратність у здійснюванні цієї програми, бо були випадки, що деякі з союзних країн одержували від ЗДА у двічі більше турбомоторових літаків, як вони мали вишколених для ведення їх пілотів. Ще інша країна, яка мала всього 30 вишколених танкістів, одержала від ЗДА 255 танків. Виявлено всі ці недоліки у програмі закордонної допомоги під час переслухань, відбутих з початком цього тижня. През. Айзенгавер пропонував первісно 4,175,000,000 дол. на допомогу закордонові, але Конгрес зменшив цю суму до 4,086,300,000 дол., а тепер бюджетова підкомісія вимагає дальшої редукції пропонованої і вже затвердженої суми.

Секретар летунства закликає кадетів взоруватися на середньовічних лицарів

Колорадо Спрінґс, Колорадо. — Секретар летунства Додлі С. Шарп, промовляючи до 223-ох кадетів-летунів, які закінчили в цьому році Летунську академію, сказав, що їм прийдеться перейти бар'єри космічних просторів і, може, дехто з них будуватиме летунські бази на інших плянетах, але кодексом їхнього життя будуть моральні закони середньовікового лицарства. Буде велика зміна в способі життя теперішніх кадетів, які, — коли знайдуться поза кордонами ЗДА, повинні знати, що вони є „представниками великої і впливової країни під час найкритичнішої доби в історії людства". Колишнє лицарство перейшло до історії, але летунські відзнаки летуна повинні бути для нього тим, чим була золота шпада для середньовічного лицаря, — і ці відзнаки повинні викликати в летунів відвагу, почуття гідности і провідництва.

„Кастро визволив Кубу від ЗДА" — навчають в кубинських школах

Гавана, Куба. — Кореспондент щоденника „Ню Йорк Таймс" Гарт Філліпс повідомляє про те, як на Кубі під режимом прем'єра Фіделя Кастра ширять ненависть до ЗДА між шкільними дітьми і як там „наново пишуть" історію, подібно як це діється в комуністичних державах. Учитель запитався 8-річного хлопця в клясі, що „зробив Хозе Марті", а школяр певно відповів: „Визволив Кубу з-під еспанського панування". Тоді учитель звернувся з запитом до кляси про те, що зробив Фідель Кастро, і дістав таку відповідь: „Фідель Кастро звільнив Кубу від американського панування". Хозе Марті — це кубинський національний герой, але він згинув набагато років перед тим, коли внаслідок американсько-еспанської війни в 1898 році Куба стала незалежною державою. Про цю війну вчать в кубинських школах, що її спровокували американці. Кастро наслідує комуністів і в тому, що вишколює дітей у віці понад 7 років, хотячи з них зробити вояків-оборонців свого режиму.

ЗАКІНЧИВСЯ СТРАЙК АКТОРІВ В НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — Спілка театральних акторів і Театральна Ліґа в Ню Йорку прийшли до компромісового порозуміння після однотижневого страйку, так що вистави в 19-ох театрах почнуться вже в понеділок 13-го червня. Три театри ще не є рішені, коли мають почати працю. Заключено новий договір, важний на 4 роки, згідно з яким вперше актори мають дістати старечі пенсії та збільшені заробітні платні. До закінчення страйку причинився комісар праці міста Ню Йорку Гаролд А. Фелікс, який предложив компромісову пропозицію, яку прийняли обидві сторони.

ЯПОНСЬКІ КОМУНІСТИ ДЕМОНСТРУВАЛИ ПЕРЕД ДЖ. ГАҐЕРТІ ПРОТИ ВІДВИДИН АЙЗЕНГАВЕРА

Токіо. — В п'ятницю 10 ц. м. (далекосхідного часу) прибув до Японії пресовий секретар президента Айзенгавера Джеймс Гаґерті, який приготовляє відвідини Президента на Філіппінах, в Південній Кореї, на Формозі (Тайвані) і в Японії і задля узгіднення подробиць цих відвідин прилетів до Токіо. Однотисячна юрба японських комуністів і союзних з ними соціялістів обскочила авто, в якому сиділи американський амбасадор в Японії Даглес МекАртур мол. і Джеймс Гаґерті і впродовж години викрикувала антиамериканські гасла, демонструючи проти відвідин президента Айзенгавера, заповіджених на 19 ц. м. Щойно сильні відділи поліції звільнили американців та перевезли їх до центру Токіо гелікоптером. Сталось це коротко після того, як японський прем'єр Нобосуке Кіші запевнив в радіо-телевізійній промові, що японський уряд гарантує повну безпеку президентові Айзенгаверові. Кіші апелював до японського народу стрінути американського президента з прикметною японською гостинністю та запевнив своїх земляків, що Айзенгавер не приїздить до Японії, щоб втручатися у внутрішні японські відносини, а щоб додати блеску святкуванням сторіччя американсько-японських взаємин. Японські комуністи, соціялісти і пацифістичні поплентачі відгрожуються, що вживатимуть навіть насильних способів, щоб доказати Айзенгаверові, що він є „небажаним гостем".

На Середньому Сході поправились настрої в користь Заходу

Вашингтон. — Хоч державний переворот в Іраку перетворив ту державу з прозахідньої в невтральну із зростом впливів тамошніх комуністів, проте назагал настрої на всьому Середньому Сході в останніх кільканадцятьох місяцях змінились у користь західніх держав та на шкоду Совєтів і комуністичного Китаю. До такого висновку дійшла президія Комісії для закордонних зв'язків американського Сенату під проводом сен. Дж. В. Фулбрайта, яка переводила дбайливі студії над середньо-східніми відносинами. Вона приписує ту зміну настроїв частинно терпеливій політиці західніх держав у проводі з Америкою, і частинно помилкам Москви й Пейпінгу та частинно таким подіям, як відкриття нових джерел нафти, що зменшують залежність Европи від середньо-східніх держав і кажуть тим державам більше дорожити західніми ринками збуту. Західні впливи впали на найнижчий рівень на Середньому Сході пізньою осінню 1956 року, за англо-французько - ізраїльської інвазії проти Єгипту та почали значно змінюватись в користь Заходу від початку мин. року. Для ізраїльсько - арабських переговорів все ще нема місця, поки існує ривалізація між єгипетським Нассером і іракським Абдуль Карім Кассімом за лідерство в арабському світі, при чому один і другий взаємно переліцитовують себе в демагогії.

Ізраїль не хоче звернути Айхмана Арґентині

Єрусалим. — Ізраїль не хоче задовольнити вимогу Арґентини та не поверне схопленого в Арґентині жидівськими аґентами Адольфа Айхмана, колишнього шефа жидівського відділу в Ґестапо винуватця загину коло 6-х мільйонів жидів. За твердженням західніх обсерваторів в Ізраїлі, коли б навіть ізраїльський уряд хотів піти назустріч вимозі Арґентини, то він не всилі зробити це з уваги на жидівську пулічну опінію. Ізраїльський прем'єр Давід Бен Гуріон буцім-то написав особистого листа в цій справі арґентинському президентові Артуро Фрондізі, але не буде квапитися з офіційною відповіддю на гостру арґентинську ноту протесту проти порушення ізраїльськими аґентами суверенности Арґентини. На знак свого невдоволення, Арґентина відкликала з Тель Авіву свого амбасадора Гарсію Арраса „для консультацій".— Не відомо, коли він повернеться до Ізраїлю. Він виїхав, не склавши візити ізраїльському прем'єрові, який під час неприявності Ґольди Маєр виконує обов'язки міністра закордонних справ. Жидівська преса сподівається, що Арґентина не зголошуватиме офіційної скарги проти Ізраїлю до Ради Безпеки Об'єднаних Націй. Це була б для Ізраїлю неприємна справа, бо Арґентина автоматично мала б за собою всі південно-американські, арабські та „невтральні" голоси, а мабуть також голоси совєтського бльоку, бо хоч Москва в найширшій мірі стосує методу людоловів, проте назверх — коли це їй вигідно — перфідно грає ролю оборонця міжнародного права. Арґентинський уряд ніби не дуже стурбований, що позбувся такого неприємного мешканця, як Адольф Айхман, але йому треба „зберегти обличчя", загрожене внаслідок явного признання Ізраїлем, що Айхмана викрадено з Арґентини.

Організація Американських Держав оскаржує режим Трухілльо в порушенні людських прав

Вашингтон. — Міжамериканський комітет для справ миру, який існує при Організації Американських Держав, оскаржує режим домініканського президента генералісимуса Рафаеля Леонідаса Трухілльо в „очевидному дуже поширеному порушенні людських прав". Цей комітет впродовж чотирьох місяців досліджував скарги на той режим і прийшов до переконання, що уряд Трухілльо, відмовляючи людських прав, спричинив напруження в районі караїбського моря. За порушення людських прав комітет уважає такі зарядження домініканського уряду: заборону вільних зборів і свободи слова, довільні арештування, жорстоко - нелюдську поведінку з політичними в'язнями та користування терором і застрашуванням, як політичною зброєю. В політичних колах звертають увагу на те, що досі не було подібно гострого засудження режиму якоїнебудь американської латинської держави, бо дотепер комітет не хотів займатися такими дразливими справами, стоячи на засаді, що не треба вмішуватися до внутрішніх справ окремих країн. Але в останньому часі комітет прийшов до переконання, що не вільно ховатися за цю засаду тоді, коли порушення людських прав в якійсь країні причиняється до зросту напруження між іншими державами. В Домініканській Республіці радіо і преса накинулися на ті американські уряди, які підтримують політичних втікачів від режиму Трухілльо.

● **Комуно - польський амбасадор** при Об'єднаних Націях, Сржи Міхаловський (прибране прізвище жидівського адвоката з Варшави) від'їхав з Ню Йорку до Варшави, відкликаний до міністерства закордонних справ, а на його місце іменований дотеперішній його заступник Богдан Левандовський.

АМЕРИКА ПОМАГАЄ ІНДІЇ ЗБРОЇТИСЯ ПРОТИ ПЕЙПІНҐУ

Ню Делі. — До Індії вернулась місія, яка впродовж минулого тижня перебувала у Вашингтоні на переговорах про закуп транспортових літаків, протилетунських ракет, гелікоптерів та інших високоякісних предметів транспорту і родів зброї. Ця місія була під проводом індійського віцеміністра (секретаря) військових справ О. Пуллі Реді і щойно з її поворотом подано до преси вістку, що Америка продала Індії 29 транспортових літаків типу Ц-119 т. зв. Літаючих скринь, які всилі брати вантажу вагою 34.000 фунтів й летіти по 290 миль на годину. Ці великі двомоторові транспортні літаки є продуковані в Америці в Гаґеставні в Мериленді, а кожний з них коштує кругло $500.000. На яких умовах продано Індії ці літаки — не сказано. Індійська місія переговорювала також про закуп протилетунських ракет, вистрелюваних із літаків типу „Сайдвіндер", з великим успіхом застосованих два роки тому в боях з комуно- китайськими літаками над протокою Формози. Індія заінтересована також у спровадженні з Америки транспортних гелікоптерів, що можуть летіти у великій висоті. Ці транспортні літаки і гелікоптери потрібні Індії в першу чергу для перекидання військ, зброї і виряду до стаціонованих в прикордонній смузі з комуністичним Китаєм, в Гімаляйських горах, індійських військ. Після того, як комуністичний Китай перевів збройну аґресію проти Індії, займаючи коло 6.000 квадратних миль в провінції Лятаг і зголошуючи претенсію до 40.000 кв. миль індійської території, Індія посилила темп свого зброєння. До цього часу Індія отягалась з замовленнями зброї в Америці з уваги на свою строгу невтральність, тим паче, що військовим міністром Індії був і все ще є Крішна Менон, лівий соціяліст, який здобув собі погану славу своїми комунофільськими виступами в Об'єднаних Націях. Але під впливом обуреної комуно-китайською аґресією індійської публічної опінії індійський уряд почав скріплювати індійські гарнізони у високогірській кордонній смузі з комуністичним Китаєм. З уваги на транспортні труднощі і на брак добрих шляхів в тому обширі, американські транспортні літаки і великі гелікоптери мають для індійської оборони першорядне, ба — вирішне значення. Поза коротким комунікатом ніяких ближчих подробиць про цю трансакцію не подано, але виходить ясно, що ЗДА помагають Індії проти Пейпінгу.

Англія не вірить в реальну можливість атомового роззброєння

Женева. — На 210-му з черги засіданні Женевської конференції роззброєння в минулу середу 8 червня ц. р. англійський представник Дейвід Ормсбі-Ґор перестерігав, щоб „не будувати фальшивих надій і небезпечних ілюзій на плянах атомового роззброєння". Ормсбі-Ґор заявив, що „можна знищити атомові бомби, але не можна знищити людського знання". Коли знищення атомової зброї буде переведене без уваги на потрібне збереження рівноваги збройних сил між нинішніми потугами, то воно тільки приспішить вибух нової війни. А тоді найдалі до року почнеться нова продукція атомової зброї. — На Женевській конференції почалась дебата над новим совєтським проєктом роззброєння, який на першому місці ставить повне атомове роззброєння із знищенням цілого летунства та підводної і надводної морської фльоти, разом із скасуванням американських заморських баз. Усі здають собі ясно справу, що коли б це сталося, то вільний світ відразу опинився би на ласці неласці большевиків з їх величезною суходільною армією, при чому ніхто не матиме гарантії, чи вони своїх складів атомової зброї не перенесуть і не засекречать в комуністичному Китаї. Тому цей новий совєтський проєкт, це новий большевицький трюк, що його проте всі розуміють.

Західня Німеччина устійнює свою закордонну економічну політику

Бонн. — Західньо-німецький міністер економії д-р Людвіг Ергард виїхав до північної Італії, над озеро Комо, де тепер перебуває на відпочинку старий канцлер Аденауер, щоб там вирішити дальшу політику Німеччини в справі конфлікту інтересів між 6-членним господарським бльоком Спільного господарського ринку (Франція, Західня Німеччина, Італія, Бельгія, Голяндія і Люксембурґ) та 7-членною Асоціяцією вільної европейської торгівлі (Англія, Данія, Швеція, Норвеґія, Австрія, Швайцарія і Портуґалія). Людвіг Ергард буцім-то підтримує американський проєкт перетворення Організації европейської економічної співпраці на Організацію Атлянтійської співпраці з участю ЗДА й Канади, при чому туди належали б також всі вищеназвані західньо - европейські країни, поділені тепер між два господарські бльоки. Зате Аденауер пильно прислуховується до Франції, яка суперничить з Англією в торгівлі на европейському континенті і в заморських країнах. Тому Франція ніби неохоче ставиться до проєкту приступлення Англії до Евратому та Стально-вугільної спільноти 6-х континентально-европейських держав.

В АМЕРИЦІ

● **Президент Айзенгавер** підписав закон, який є першим кроком до того, щоб авта мали такі прилади, які не дозволяли б шоферам випускати з машин шкідливий для людського здоров'я дим із бензини. Закон передбачає видатки на дворічне вивчення цієї проблеми.

● **В стейті Каліфорнії** відбулися правибори, і обидві партії хваляться, що їх виграли. Кандидатом на президента від республіканців був віце - президент Ричард М. Ніксон і він дістав найбільше голосів — 992,844; від демократів виступали два кандидати — губернатор Едмунд Бравн — 909,278 голосів і Джордж МекКлейн — 424,443. Республіканці тішаться, що їх кандидат дістав найбільше голосів, а демократи кажуть, що сума голосів на їхніх кандидатів є більша від республіканської суми, і тому демократи виграють вибори восени.

● **Стейт і місто Ню Йорк** веде боротьбу проти метелика-шкідника дерев так званого джіпсі мот. Цього літа мають виставити коло 16,500 пасток, які своїм кольором і запахом зваблюватимуть до себе лялки цих метеликів, де вони будуть гинути. Ці метелики пораз перший в 1869 році дісталися до Массачусетс і звідтам поширилися по лісах і деревах в сусідніх стейтах від Ню Йорку до Мейн, де з'їдають листя дерев.

● **Спільний комітет** для редукції неконечних запасів у Вашинґтоні повідомляє, що уряд ЗДА має 7,013,141 карат різних діямантів вартости $129,938,000. Ці діяманти потрібні до різання різного знаряддя та до інших промислових цілей. Їх вже є доволі, і непотребно є робити дальші запаси.

● **В Джерзі Сити, Н. Дж.**, суд оскаржує 49-річну Фею Вассерман та лікарів д-рів Едварда Фабера і Бернарда Каллана, що продавали немовлята тим бездітним батькам, які хотіли їх адоптувати. Лікарі були при пологах матерів у шпиталі, а пані Вассерман знаходила ті подружжя, які за гроші купували немовлята, щоб їх адоптувати. Таким незаконним способом адоптовано 11 немовлят.

У СВІТІ

● **У Києві, в Інституті** експериментальної патології, українські вчені д-р Ростислав Кавецький і д-р Наталія Туркевич переводять від років студії над пов'язанням недуг нервової системи з недугою пістряка (рака). Вони ствердили, напр. що миші, які стали „невротиками" внаслідок застрашування їх несподіваним світлом і дзвінком, куди податливіші на пістряка, як миші цілком здорові. Пише про це Роберт С. Тот в „НП Геральд Трибюн" в кореспонденції з Києва.

● **Жидівська преса**, у зв'язку з переслухуванням Адольфа Айхмана в Ізраїлі про винищування мадярських жидів за останньої війни, оскаржує англійців, що їхня байдужність спричинилась до смерти кількохсот тисяч жидів. Жид Йоель Бранд прибув в 1944 році до Палестини з пропозицією від Айхмана — викупити 1,000,000 жидів на 10,000 важких вантажних авт. Англійці арештували Бранда і притримали його чотири місяці в в'язниці, а в міжчасі нацисти винищували по 12,000 жидів денно. Англійський віце - міністер закордонних справ для Середнього Сходу лорд Мойн буцім-то заявив: „Навіщо нам мільйон жидів? Де їх подіти?"

● **Альжирські араби** закидають французькій військовій розвідці, що вона свідомо пофальшувала текст важливої заяви закордонного націоналістичного уряду Альжиру та перевидала з отим фальшивим текстом число арабської газети, друкованої в Тунісії. Французькі військові чинники буцім-то зробили таку штуку на те, щоб вплинути на французького президента де Голя, щоб він загострив свою політику в справі Альжиру, що їм дійсно вдалося.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St, Jersey City, N. J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917. — authorized July 31, 1918.
Адреса: SVOBODA", P.O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Загадка Рокефеллера

Промова, що її нюйоркський губернатор Нелсон Рокефеллер виголосив минулої середу 8-го червня ц. р. в стейтовій столиці Олбані на скликаній ним для цієї цілі пресовій конференції — дуже добра своїм змістом і стилістичною формою. У цій промові він ствердив, що ввесь світ, зокрема ЗДА, знаходяться на закруті історії, і що кінець урядування Д. Д. Айзенгавера — це кінець історичного періоду, після якого має початися новий період, з новими людьми, новими ідеями і концепціями. Тому, Рокефеллер закликає провідного кандидата Республіканської партії, Ричарда Ніксона, щоб він виявив свою конструктивну програму ще перед партійною конвенцією, яка відбудеться 25-го липня ц. р. в Шикаго. З свого боку Рокефеллер з'ясував своє становище до цілого ряду актуальних справ, ставляючи на перше місце потребу підвищення стану обороннoї здатности Америки. Коли поодинокі його думки дискусійні, то, наприклад, безперечною сумною правдою є ствердження, що нині Америка і цілий вільний світ у відношенні до Совєтів слабші, ніж були 15 років тому після закінчення останньої війни. Він має рацію, що „сила починається від правди", що „час вимагає ясної мови" і що „теперішня ставка є ставкою високої історичної міри".

Проте, добра промова Нелсона Рокефеллера викликає збентеження причинами і ціллю її виголошення. Як одностайно стверджують найчільніші американські коментатори, це було проголошення кандидатури Нелсона Рокефеллера у цьогорічних президентських виборах. Здивування викликає тактика Рокефеллера: спершу він мовчав і відмовлявся казати, чи буде кандидувати; потім відбув інформаційну нараду по америці, у висліді якої рішуче заявив, що не кандидуватиме і навіть не поїде на Республіканську конвенцію; недавно признав, що „з присмістю" прийме кандидатуру, якщо та конвенція йому її „накине"; врешті тепер виступив із одвертою критикою республіканської адміністрації.

Ця зигзагуватість поведінки Нелсона Рокефеллера не подобається багатьом видатним республіканцям. Вони звертають увагу на те, що впродовж шістьох тижнів, які ділять нас від республіканської конвенції, не вдасться послабити впливи Ричарда Ніксона аж так, щоб можна було провалити його кандидатуру в користь кандидатури Рокефеллера. Отож, теперішня кампанія Рокефеллера може тільки послабити Республіканську партію несподіваним розбурханням внутрішнього спору. Якщо, всупереч отим зусиллям Рокефеллера, конвенція таки призначить Ніксона і Ніксон програє вибори — то вину припишуть головно Рокефеллереві, і він втратить шанси дістати призначення в 1964 році. Коли чотири роки тому Геролд Стассен пробував був перешкодити номінації Ніксона на віцепрезидента, він страшенно пошкодив своїй власній кар'єрі. Невже Рокефеллер цього не знає? Невже він настільки очарований міражем Білого Дому, що втратив почуття реалізму?

Треба тільки сподіватися, що виклик Рокефеллера спричинить дійсно конструктивне з'ясування становища Республіканської партії до проблем нинішнього історичного часу, виразніше і чіткіше, як тільки формальна плятформа, прийнята партійною конвенцією. Це була б найбільша користь того виступу губернатора. Коли ж цей його виступ, замість конструктивної користи, приніс би лише спори і замішання, то краще, якби його зовсім не було.

Шоста колона

Це, мобуть, під час останньої громадянської війни в Еспанії створено поняття „п'ятої колони", коли генерал, запитаний про командувані ним військові сили в наступі на укріплене місто, заявив: „Я маю тільки чотири колони тут, але я маю ще найважливішу п'яту колону в самому місті, яка й запевнить мені перемогу".

Від того часу це поняття прийнялось саме на означення тієї невидної, але всюдисущої ворожої „п'ятої колони", що своєю підривною акцією в мурах кожної фортеці-нації намагається послабити відпорність народу, приспати його чуйність, приготовити ґрунт для його поразки. Монополь на цю „п'яту колону" в сьогоднішніх часах має агресивно - імперіялістична Московія, що змагає до заволодіння над світом саме при видатній, а в багатьох випадках рішальній допомозі своїх комуністичних п'ятих колон.

Але, існує ще одна, можна б сказати „шоста колона", яка може й не мати будь-якого зв'язку з комуністичним інтернаціоналом та його головною квартирою в Москві, але яка тим не менше виконує функції „п'ятої колони", допоміжної сили для ворога.

Приклодом такої „шостої колони", що не з безпосереднього бажання допомогти ворогові виконує свою підривну роботу і нею все ж таки ворогові допомагає, може послужити активність білоросійської єдинонеділимської еміграції, єдиним бажанням якої є, здається, завернути колесо історії і замість теперішнього червоного прапору на збудованою розбоєм і насильством російською імперіяльною тюрмою народів завісити свій білий прапор. У здоровій голові прямо не поміщується, як то сьогодні, після двох світових воєн, в часі, як гасло волі всіх людей і незалежности всіх народів охопило і здійснюється навіть в найдальших закутинах усіх континентів, як у такому часі може навіть в такій вільній країні, як Америка, існувати й активізуватися група людей, що заперечує найосновніші і невід'ємні права багатьом народам та проповідує їхнє „вічне поневолення".

Активність тієї еміграційної єдинонеділимської „шостої колони" посилилась головно тепер у зв'язку з недалеким відзначуванням схваленого минулого року Конгресом З'єдинених Держав „Тижня Поневолених Націй". Ця активність аж надто співзвучна з тією фурією, що її було викликало минулого року в Москві схвалення Конгресом ЗДА резолюції в справі того тижня та його проголошення президентом Айзенгавером.

Це, як і нова ситуація, створена новими агресивними совєтськими напастями на Америку і вільний світ, повинні нас тільки заохотити до максимальної активности в підготові та відзначенні цього „Тижня Поневолених Націй", в липні.

Пусти мене, мамо, до табору . . .

„Пусти мене, мамо, до табору. . ." — це початкові слова пластової пісні, складеної під враженням незрівнянних переживань молоді, в її літніх, вакаційних таборах. Бо й справді не може бути нічого кращого і нічого кориснішого для духового і фізичного розвитку дітвори і юнацтва, як перебування бодай впродовж кількох гарячих літніх тижнів серед природи, у своєму власному юнацькому товаристві та зі своїми зайняттями і забавами.

Ми, як спільнота, не маємо причин жалітись на занедбання цієї важливої вакаційно-виховної ділянки. В багатьох наших осередках у цій країні та в Канаді існують вже від років придбані оселі, що за два-три тижні знову заоряться від молоді. Ми маємо також добре розроблені і постійно вдосконалювані програми таборування, що відбуваються під проводом і наглядом кваліфікованих виховників. Але в цьому, як і в усіх інших випадках, ми зробили б помилку, якщо задовольнялися б існуючим станом та не змагали до дальшого поширення і дальших поліпшень наших відпочинково-виховних осель і таборів для молоді та, зокрема, якщо не докладали б постійних зусиль, щоб цими таборами охоплювати все більше і більше нашої молоді.

То ж, допомагаймо собі взаємно, заохочуймо один одного, даймо нашим дітям якнайбільше сонця, повітря і простору, як у фізичному, так і духовому розумінні!

Любомир О. Ортинський

СИЛА ЦЕРКВИ В СУЧАСНІЙ ПОЛЬЩІ

Оце вдруге на протязі кількох тижнів приходить вістка з Польщі про зудар цивільного населення з режимовою поліцією й військом на тлі боротьби за свободу релігії, за церкву чи за парохіяльний дім. В першому випадку, в Новій Гуті під Краковом, відбулися 27-го квітня ц. р. багатотисячні маніфестації жінок, студентів і робітників проти намагань режиму відібрати площу призначену під будову одинокої в Новій Гуті церкви. Безпосередньою причиною вибуху гніву населення було усунення поліцією хреста на згаданій площі. В демонстраціях кільканадцять осіб було ранено й коло 50 арештовано.

Другий випадок трапився 1-го червня ц. р. у восвідському місті Зельона Гура (кол. Ґрінберг), де місцеве населення чинно виступило проти поліції і спеціяльної робітничої команди, яка хотіла насильно опорожнити дім, уживаний місцевою римо - католицькою парохією, щоб обернути його на концертову залю. Коло п'яти тисяч осіб взяли участь в демонстраціях, під час яких спалено поліційні авта і заатаковано поліційну станицю. Багато демонстрантів було поранено. Тільки спроваджені з Познаня підсилення уможливили привернення спокою.

Отже, в обидвох випадках ішло про боротьбу проти режиму, за права Церкви. Населення відважилося на чинний спротив і не побоялось наслідків. Важливий і знаменний сам собою факт набирає спеціяльного значення, коли взяти до уваги, що Нова Гута — це післявоєнне місто, яке постало вже за комуністичного режиму і подумане як взірець комуністичного міста. Відомо також, що до Нової Гути стягали з різних кінців Польщі вибраний і довірений матеріял, партійних або активістів, і що з уваги на такий характер міста влада не хотіла дозволити вибудувати там церкву, до того ж на перехресті вулиць Маркса і Леніна. І тепер ці, ніби марксисти і їхні діти, майже виключно робітники, а не якийсь реакційний „панський" елемент, вийшли на вулицю в обороні церкви, як колись виходили на барикади за підвишку платні, за покращання матеріяльного побуту.

Стверджувати, що католицизм у Польщі це конкретна й велика сила, значить повторювати загальновідомі речі. Все ж події в Новій Гуті і Зельоній Гурі відсвіжують і наявними фактами ілюструють силу Церкви в цій країні, показують стан духового життя польського народу і його рішучість це своє духове, релігійне життя боронити своїми, порівняно з засобами державного апарату — покищо скромними силами, п'ястуками і камінням.

Події в Новій Гуті і Зельоній Гурі — це два зудари в незвичайно напруженій атмосфері, наладованій погордою до режиму, пошаною і навіть фанатизмом до своєї релігії, Церкви і її представників. Що воно так, що події в Новій Гуті і в Зельоній Гурі не тільки окремі спізоди, вказує репортаж у партійному тижневику „Політика" на початку травня ц. р. У статті п. н. „Хто має вплив" (в оригіналі „Кто зси лічи") А. Врублевський дає огляд життя малого провінційного містечка Вржесня, що його, на думку автора, треба вважати типовим для польської провінції. Між іншим автор завдав собі труду збагнути, хто насправді має в тому містечку авторитет, яка там ґрадація впливових осіб. Назвавши кілька категорій міської еліти, він стверджує: „Старт у традиції нерівний: священик, приятель населення за часів пруської окупації, має деяку перевагу в опінії міщанського середовища над представником партії". Характеризуючи поставу місцевого, льояльного до режиму робітництва, автор наводить такі слова місцевого представника партії: „Робітники з фабрики мають жаль, що їх керівник сидить у в'язниці за глупу пиятику три тижні, а пан Кубіцький, завдяки тому, що підкупив лікаря і той виставив йому лікарське свідоцтво, вийшов на волю. Нібито маємо владу, нібито в наших руках усі пружини, але часто ми є безсильні. Сила гроша, часом його спокуса підривають наш авторитет.

Заувага про те, що „нібито маємо владу, але часто ми безсильні", дуже характеристична і вірно віддзеркалює сучасну ситуацію в Польщі. Назовні все в порядку: влада в руках комуністів, функціонує партійний апарат, населення, виглядає, погодилося з своєю долею і толерує уряд Гомулки. Режимові пропагандисти пишуть, що „Польща займає друге місце в Европі щодо кількости мотоциклів", що заводи Урзуса „нового типу тракторами С-336 звернули на себе увагу фахового світу". Але поза цією ідилічною картиною проходить тиха, але рішуча боротьба, зокрема боротьба за душу, за віру, за релігію. П'ятнадцять років комуністичного режиму і нагінок на Католицьку Церкву в Польщі не лише її не ослабили, але — є всі дані твердити — скріпили. Режим до сьогодні не відважився повести відкритої, широкої антирелігійної кампанії і змушений рахуватися з дійсністю, тобто з силою Церкви, з силою релігії, яка є одиноким авторитетом також серед робітництва. В згаданому тижневику „Політика" нещодавно був вміщений лист, в якому дописувач жалівся на різні збірки, які накладає Церква: то на вівтар, то на поправу парохіяльного дому і т. п. Редакція у відповіді заявила: це ваша справа, давайте собі самі раду.

Події, що сталися в містечках Нова Гута і Зельона Гура, очевидно, не змінять ситуації в Польщі, подібно як повстання в Темір - Тау в Казахстані не захитало режиму Хрущова. Однак ці події вказують на елементи спротиву режимові, яким в обидвох випадках є вже не „буржуазія", але робітництво, молодь, до того частинно комсомольська молодь. Значить, режим має проти себе елементи, що їх сам виховував.

Батьки! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами Батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб забезпечити їм кращу будучність, а вашій громаді у вільнім світі нового свідомого члена!

Микола Лебедь

ДО ЗВ'ЯЗКІВ ОУН - БАНДЕРИ З НІМЕЦЬКИМ ВІЙСЬКОМ

(2)

По загальній апробаті я перейшов нелегально кордон до Словаччини, пов'язався там з покійним д-ром Л. Мосендзом і при його допомозі з одним українцем із Закарпаття, який за відповідною оплатою вистарався для мене і моєї дружини словацькі пашпорти (для негромадян). На ті пашпорти одержали ми італійські візи і через Відень виїхали до Італії, де в той час перебували ще Ярослав Стецько, а також полк. А. Мельник і проф. Є. Онацький. На дорогу до Америки одержали ми вдвійку $70 і додатково від товаришів кілька грамів, закупленої на чорному ринку, плятинової сітки. З Риму написав я листи на адресу покійного д-ра Мишуги або Євгена Ляховича (вже не пригадую), як також до знайомих в Арґентину з проханням вистаратися для мене візу та покриття коштів дороги. Відповіді одержав лише з Арґентини, може тому, що через кілька днів після нашого приїзду до Італії Муссоліні проголосив війну західнім альянтам, і американська амбасада була закрита (10 червня 1940 р.). Відвідав я ще болгарський консулят, щоб спробувати виїхати з Болгарії. Візу до Болгарії обіцяли дати з умовою, що будемо мати відповідну суму грошей на перебування. Таких грошей ми не мали і в серпні разом з Я. Стецьком вернулися до Кракова.

Розмови, які в той час відбувалися з німецькими військовими представниками (полковник Ґребе, проф. Маркет, і в яких я брав кілька разів участь, велися в основному на тему тодішнього конфлікту в ОУН. Щойно десь у квітні 1941 р. прибув до Кракова з своїм вужчим штабом підполк. „фон унд цу" Айкен із завданням від німецької армії зорганізувати військовий курінь, що його очолив з доручення Проводу ОУН/Б сот. Роман Шухевич. Рішення зорганізувати курінь були устійнені й схвалені в Берліні між представниками німецької армії й Ст. Бандерою та Ріком Ярим, і вони мені ближче невідомі. В Кракові мені доручено бути зв'язковим від Проводу ОУН до підполк. Айкена й зайнятися добором членів Організації до куреня. Військова референтура, яку очолював сот. Р. Шухевич, добирала старшинський склад куреня. Охотників напливало дуже багато. Їх перевіряв апарат організаційної референтури з тим, щоб до куреня попали лише здисципліновані члени ОУН, які виконають кожночасно її доручення. Точної кількости висланих на вишкіл членів не пригадую, але було їх, мабуть, понад 400.

У моїх зустрічах і розмовах з пполк. Айкеном — людиною військовою і досить щирою — порушив питання можливої війни з СССР і перспективи української державности. Його відповідь була: „Не знаю, яке становище займе фюрер, мене прислалильно - політичні зміни, які сюди тільки для організаціїзайшли б на терені Східньої куреня та вдержування зв'язків, і я сподівався, що це є в плянах допомоги вашій боротьбі". В червні 1941 року пполк. Айкен повідомив мене, що наступного дня ми маємо виїхати до Нойгаммеру, на вишкільного табору куреня.

перевести присягу. Ми виїхали автом з Кракова втрійку: полковник, я і сотник Олекса Гасин від військової референтури. Айкен дав мені прочитати текст присяги. Сьогодні я не всилі відтворити її повного змісту, тільки пригадую, що згадки про Гітлера в ній не було, але були два речення, зі змістом яких я не погоджувався, а саме, що курінь буде боротися в рямках німецької армії за німецьку державу та „новий лад". Також не було згадки про Українську Державу, а тільки за визволення українського народу з-під большевизму. Зазнайомившись з текстом присяги, я запитав, чи Степан Бандера, який у той час перебував у Берліні, знає текст присяги і чи апробував її. Відповідь Айкена була, що він особисто думає, що так, бо текст присяги він дістав з Берліну. До табору в Нойгаммері приїхали ми під вечір. Курінь стояв на площі вправ, готовий до присяги, але нас запроваджено до будинку, де ждали німецькі старшини. Я звернувся до пполк. Айкена з заявою, що в присязі куреня участи взяти не можу, бо не згідний з текстом присяги і не можу взяти відповідальности без порозуміння та згоди Ст. Бандери. Створилася констернація. Айкен вибухнув гнівом і заявив мені, що я, як і цілий курінь, можемо бути інтерновані. На розмову був покликаний сот. Р. Шухевич. Дальші намови не дали результату. Я заявив, що курінь може відбути присягу, але я не буду на ній приявний доти, поки не дістану згоди Степана Бандери. Остаточно Айкен дав наказ старшинам відкликати присягу на наступний день. Айкен повідомив мене (я був у той час з сот. О. Гасином в окремій кімнаті), що зв'яжеться з Берліном, а до того часу я з сот. Гасином остаємось під домашнім арештом. Увечері, коло 10.-11 години, ми були звільнені й могли відвідати в товаристві Айкена кілька бараків, щоб привітатися з старшинами та стрільцями. Далі нас запросили на вечерю до касина. Там Айкен повідомив, що Ст. Бандера погодився на текст присяги з умовою, що квестіоновані мною речення скреслено, і передав мені текст з уже викресленими реченнями. Присяга відбулась наступного дня. (В Кракові С. Бандера підтвердив заяву Айкена).

Курінь опісля дістав військову кличку „Нахтіґаль", і про нього розкаже докладніпплк. Юрко Калина-Лопатинський, учасник і старшина цього куреня. Д-р Л. Ортинський розкаже про інший курінь під кличкою „Роляндт".

У квітні 1941 року відбувся в Кракові Великий Збір ОУН-Б. В постановах того збору м. ін. прийнято, що „ОУН продовжуватиме всіми силами революційну боротьбу за визволення українського народу без огляду на всі територіяльні - політичні зміни, які в терені Східньої Европи", і що відношення ОУН до держав та політичних рухів перерішується їхньою ставленням, а не більшою чи меншою співзвучністю з українським націоналістичним рухом".

НА ТЕМИ ДНЯ

ЩЕ ПРО „ЧОРНІ БУРІ"

Зрушення з місця вікових пісків чи підіймання земель, так само як і віддавна плановане штучне розтоплювання велетенських льодових масивів на півночі, криють у собі надто багато несподіванок і небезпек, щоб експериментатори могли ними легковажити. Технічно вже можливе перекриття теплої підводної течії Ля Маншу викликало б велетенську катастрофу в районі Англії, Франції і Скандинавії, клімат яких зблизився б до клімату Ґренляндії — батьківщини криги й снігів. Раптове розтоплення криги на півночі спричинило б у тій частині світу новий потоп.

Комуністичні „перетворювачі природи" не врахували, що й цілинні землі, злежалі, висохлі впродовж віків, криють у собі не стільки мільйони тонн хліба, скільки небезпеку, що загрожуватимуть країнам Східньої Европи і навіть можуть чинити шкоду на берегах Туреччини. Така можливість існує не лише в гіпотезі. Ось що писала київська „Робітнича Газета" (число 92 за квітень цього року) в замітці під заголовком „На допомогу прийшли радянські моряки". Цитуємо:

„Ялта. — Грецький пароплав „Кріті", на якому було 260 чужоземних туристів, у призначений день не прийшов до ялтинського порту. Що ж сталося з судном?

На шляху до Одеси „Кріті" потрапив у смугу пилової бурі, яка проносилась над морем. Пароплав сів на мілину. На сигнал біди до місця події прибув буксир „Гарячий", а слідом за ним рятувальні судна „Атлант" і „Горделивий". Вдень і вночі з ентузіязмом працювали радянські моряки. Незабаром до потерпілого судна підійшов теплохід „Котовський". Він прийняв чужоземних гостей і доставив їх в Одесу". Гості почувають себе добре. Вони щиро вдячні радянським морякам, які прийшли їм на допомогу" . .

З якою допомогою приходить совєтська влада до сотень тисяч знедолених, заслаених на „цілинні землі", ті землі, які спочатку зорали замість напоїти водою?

ГОЛОС ЧИТАЧА

У СПРАВІ ФОНДУ НАГЛОЇ ПОТРЕБИ

Прочитавши у „Свободі" за 7-го червня ц. р. заклик УНСоюзу в справі створення залізного „Фонду Наглої Потреби", стало мені трохи легше на душі. Зрадів я особливо ж тим, що наші провідники у своїй турботі про майбутнє української спільноти започаткували таке корисне діло. Висловлюючи їм подяку за цей почин, закликаю всіх членів УНСоюзу відгукнутися на заклик Головного Уряду і повернути надсилані нам, як дивіденду, чеки на започаткований Фонд Наглої Потреби. Це повинні ми зробити всі як один, бо воно принесе користь, як не нам, то майбутнім поколінням.

А тепер питання: Причиняться до збудування того фонду тільки 75,000 членів УНС із своїми дітьми? А де решта українців У ЗДА і в Канаді? Ті, що ходять самопас, без своїх організацій і установ. Вони теж, як і члени інших існуючих і діючих організацій, повинні приєднатися до будови започаткованого УНСоюзом залізного Фонду і причинитися своїми пожертвами до його видатного збільшення. До цього закликаю усіх свідомих і патріотичних українців.

Гартфорд, 8 червня 1960 р.

Ілько Вельган
член УНСоюзу

Микола Миленко

„УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР" М. К. САДОВСЬКОГО

(Спомини)

(V)

У Великий Піст 1911 року приїхали ми до Петербургу, де вже на другий день мали розпочати вистави. Прямо з двірця я поїхав до театру, щоб ознайомитися зі сценою і приготовити все потрібне на завтрішню музичну пробу. За якусь хвилю приходить на сцену швайцар, подає візитівку кореспондента „Петербургского Театрального Кур'єра", який хоче побачити когонебудь з адміністрації театру. Я попросив швайцара запросити його. Приходить пан років на сорок, гарно одягнений, в шубі з бобровим коміром. Знайомимось, питаю, чим можу служити. Кореспондент каже: „Театральний Кур'єр" виходить щодня в кількості мільйона примірників. Він інформує публіку про все, що відбувається в театрах. Наша публіка не розуміє мови, якою написані ваші п'єси, і я хотів би дати в газеті короткий зміст бодай перших двох. А також я хотів би знати, що це за театр український, таку назву я чую вперше".

Прийшлось дати вияснення, яке я вже раніше давав деяким малоросам. „А звідки ви приїхали до нас?" — питає мене кореспондент. — „З Києва, там граємо постійно". Далі я став йому викладати зміст „Наталки Полтавки", а потім „Сусти", розповів про акторський склад нашого театру, про його репертуар і мистецький напрям.

Наступного дня в „Петербурзькім Театральнім Кур'єрі" була надрукована програма перших двох наших вистав, короткий зміст обох п'єс і велика, дуже прихильна стаття про український театр М. К. Садовського. Шкода, що не можу передати бодай вкоротці цієї статті, бо її оригінал з усією збіркою рецензій і заміток про наш театр залишив у своєму меценаті в Києві. Таке привітання на сторінках „Петербургського Театрального Кур'єра" викликало зацікавлення і в інших столичних газетах, які визначили театр Садовського як один з найкращих на Україні.

Несподіванкою було для нас, коли ми на другий день зібралися в театрі і наш адміністратор оголосив, що на всі вистави замовлено і продано квитків на 14.000 руб. Після перших двох вистав замовлено і розкуплено квитки на всі двадцять чотири вистави. Такого матеріяльного успіху при виїздах з Києва театр ще не мав.

Виїжджаючи до Петербургу, Садовський наказав взяти 24 п'єси і до них гардеробу, бутафорію та декорації, плянуючи кожен день виставляти іншу п'єсу, а вийшло так, що виставили ми по кілька разів тільки сім п'єс: „Наталку Полтавку" — тричі; „Сусту" — чотири рази; „Запорожця" — чотири; „Ревізора" — тричі; „Енеїду" — шість разів; „Гандзю" — двічі. Крім матеріяльного успіху — 24.000 рублів за двадцять чотирі вистави — театр мав ще більший успіх мистецький.

***

Наступного 1912 року наша трупа по скінченні зимового сезону в Троїцькім Народнім Домі з Києва не виїхала, а з 1-го травня перейшла на ціле літо в літній театр Купецького саду. По скінченні літнього сезону з 1-го вересня знову розпочали зимовий сезон в Троїцькім Народнім Домі. По двох місяцях зимового сезону несподівано, як грім з неба, пролетіла по всій Україні сумна вістка про смерть М. Лисенка. Цю вістку принесли до нашого театру Оксана Михайлівна Стешенко і О'Конор - Вілінська. В той час відбувалася генеральна проба одноактівки „На перші гулі" Васильченка. Згадую про це тому, що ще напередодні Микола Віталійович Лисенко був у нас на виставі „Жарт життя" Черкасенка і ми запрошували його прийти подивитися на Васильченкову п'єсу, в якій буде проспівана дуже цікава, мало відома народна пісня на два чоловічі голоси „Ой, у полі вітер віє".

В день смерти М. В. Лисенка, а також в день його похорону, 28-го жовтня 1912 року, вистав у театрі не було. М. Садовський і всі актори вважали М. Лисенка нероздільним членом нашого колективу. Він був нашим порадником у всьому, що стосувалось музики, і його авторитетне слово мало для нас величезну вартість.

Увесь колектив акторів, крім хористів, які ще зранку прилучилися до хору Яцикевича у Володимирськім соборі, де мали відбутися парастас і панахида, зібрався в театрі і чекав на жалібний похід. Коли домовина з небіжчиком наблизилась до будинку, з відчинених вікон головного фойє залунали звуки жалібного маршу, що його скомпонував був М. Лисенко для п'єси „Гетьман Дорошенко". Це актори прощалися з дорогим небіжчиком, голос якого ще кілька днів тому чули на кону свого театру.

***

На початку 1913 року вступив до театру Садовського Олександер Кощиць, як головний диригент і керівник музичного відділу. Його талант і мистецьке вміння зразу ж підвищили вокальну сторінку оперових вистав і піднесли хор. Все заграло, заспівало по-новому. Широка публіка знала О. Кощиця, як диригента популярного студентського хору і хору церковного не тільки в Україні, а й поза її межами. Також дуже імпонувало глядачам, коли за диригентським пультом бачили вони людину з академічною відзнакою у петлиці фрака. Малоросів і москалів це просто приголомшувало, і вони зовсім інакше ставились до театру. Присутність О. Кощиця в нашому колективі створювала також сприятливу для театру опінію серед музичних і церковних кол.

В 1914 році у Великий Піст, коли наш театр грав в Умані, настоятель місцевої церкви звернувся до О. Кощиця з проханням, щоб він з хором проспівав у неділю Службу Божу. О. Кощиць погодився, і настоятель за тиждень наперед оголосив про це в церкві. Зацікавлення було таке велике, що ще перед початком Богослужби в церкві зібралося стільки народу, що не можна було дихати. Також на церковному майдані стояв великий натовп. Двері церкви були відчинені і лагідні мелодії хвилями розходилися довкола, викликаючи захоплення присутніх. О. Кощиць мав незвичайне диригентське вміння і напрочуд глибоко розумів церковний спів.

СВОБОДА SVOBODA
SUBSCRIPTION RATES:

One year	$ 12.00
Six months	6.25
Three months	3.25

Jersey City & Foreign Rates:

One year	$14.00
Six months	7.50
Three months	4.00

For UNA members monthly 65¢.

ПЕРЕДПЛАТА:

На рік	$12.00
На пів року	6.25
На три місяці	3.25

В Джерзі Сити і закордоном:

На рік	$14.00
На пів року	7.50
На три місяці	4.00

З нашиц будоніц

НА ПРОЩУ ДО ҐЛЕНКОВА

Колись в рідному Краю, побожні люди йшли на прощу пішки, не раз цілими тижнями били ногами. Тут мусять їхати автами, бо манджати пішком по гайвсю поліційно заборонено. Тому то і я грішний, відбув прощу до монастиря св. Йосафата в Ґлен Ков у вигідному автобусі, що забрав нас, проґан, з-під церкви св. Юра в Ню Йорку і завіз просто на місце.

В автобусі було гамірно й багатолюдно. Переді мною сиділа пара богомільців: він, старший віком та лисавий, скидався на представника „старої" еміґрації, вона, мабуть, скиталка, хоч по мішаній мові та по капелюові з барвистими квітоґками можна б було її зарахувати і до тут народжених.

Він розповів їй, що в цю неділю вони взяли собі з жінкою „диворс", тобто поділились: жінка поїхала до Стемфорду на ґрадуацію їхнього братанка, який закінчив науку в Колеґії св. Василія, а він сам вибрався до Ґленкова, бо й, сказати правду, ще ніколи там не був.

— О, то ваш братанок піде певно на священика? — поцікавилась вона.

— А відав, що піде.

— То дуже найс! Нам священиків треба. А я собі аж тепер пригадала, що'м ще не вислала пожертви на будову нової Семінарії в Стемфорді! Така, знаєте, зелена коперткa, що її отці розсилали . . .

— Коперта, місис, може бути і зелена, і червона, то не грає ролі, та коли ви не покладете до неї пару талярів і не вишлете, куди слід, то вона сама далеко не зайде.

— Є, я то розумію, але ж воно, просто, аж страшно подумати про таку велигаву будову за два мільйони долярів у такий непевний час! Прошу пана, то не буде добра на світі! Ви ж, хіба, гули, що той крейзак Микита хоче пускати бомби на Америку? . .

— І ви думаєте, що перша така бомба поцілить в нову Семінарію?

— Та ні, нехай Бог боронить, але я собі міркую, що в такий час, як тепер, може не варто погинати такої великої будови.

Він хвилину помовчав, а потім спитав її, ніби знехотя:

— Казали вгора в ґросерні, що ви нібито хату купуєте . . .

— О, ми вже купили! — похвалилась вона. — За тиждень-два йдемо на своє.

— Вел, це дуже гарно. Можна б знати, скільки вона коштує?

— А тому ні, можна. Ми дали 12 тисяток готівкою, а на решту взяли морґедж.

— Багите, пані, — сказав старий філософ із легкою посмішкою, — то ви не боялися в такий непевний час, коли Микита страшить нас ракетами, всадити таку суму гроша у власну хату, а боїтесь вислати п'ятку чи десятку на будову Семінарії . . .

Вона замовкла, ніби води в рот набрала, і нічого не відповіла йому на це. Може й була б щось сказала, але в тому часі богомільці проґани в автобусі заспівали хором: „О, спомагай нас, Діво-Маріє!" — і на цьому розмова припинилась.

Ікер

● До Данії приїхав комунопольський міністер закордонних справ Адам Рапацький для переговорів про дансько-польські торговельні взаємини. Рапацький заявив, що він хоче обмірковувати з данським урядом усі важливі міжнародні справи, але в данських газетах пишуть, що з Рапацьким про ці речі не говоритимуть. Данія належить до західнього Атлантійського пакту (НАТО).

ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ

ПЕРШИЙ СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ

У „Трибуні УНСоюзу", що появилася з датою вівтірка, 7-го червня, був уперше проголошений заклик Головного Уряду УНСоюзу в справі створення при УНСоюзі Фонду Наглої Потреби, що має на меті заздалегідь придбати можливо найбільшу суму „на рятунок життя і волі українців на випадок всенаціональної загрози війни тривоги". Уже в перших днях після проголошення цієї акції, до Головної Канцелярії УНСоюзу та до Редакції „Свободи" почали напливати не тільки голоси ентузіястичної апробати і піддержки цього великого почину, але й перші добровільні звороти дивідендових чеків, з яких цей фонд у першу чергу складатиметься. Першим із союзовців, що на цей фонд відгукнувся — поза членами Головного Уряду УНС — був заслужений секретар 158 Відділу УНС в Бруклині, д-р Олександер Саноцький, короткий голос, якого в цій справі вже був проголошений в попередньому числі. Із окремим ентузіязмом прийняв акцію УНСоюзу в цій справі п. Маріян Коць з Джерзі Ситі, бо це він саме кілька років тому своєю надрукованою в „Свободі" статтею про „Потребу Залізного Фонду" видвигнув ідею такого фонду в теперішньому часі. Він же склав і першу більшу пожертву на цей фонд в сумі $50.00.

З сьогоднішнім днем починаємо друкувати списки тих членів УНСоюзу і громадян, що відгукнулися на заклик Головного Уряду УНСоюзу та повернули свої дивідендові чеки або склали пожертви на Фонд Наглої Потреби, не подаючи окремо висоти кожної пожертви, а тільки загальну суму усіх проголошених на списку пожертв.

Дмитро Галичин	Олена Дайсюк
Йосиф Лисогір	Мирослава Драґан
Анна Герман	Д-р Едвард Жарський
Ярослав Падох	Володимир Квас
Роман Слободян	Михайло Коваль
Антін Драґан	Андронік Копистянський
Володимир Коссар	Богдан Кравців
Д-р Володимир Ґалан	Неоніля Кравців
Степан Куропась	Стефан Курляк
Петро Кучма	Адріян Лапичак
Петро Пуцило	Люба Лапичак
Богдан Зорич	Василь Никифорук
Дмитро Шмаґала	Зиновія Никифорук
Іван Кокольський	Юліян Навчак
Тарас Шпікула	Д-р Василь Палідвор
Іван Одежинський	Ірена Падох
Василь Гусар	Ірена Постолюк
Анна Чопик	Петро Постолюк
Андрій Джула	Іван Кедрин - Рудницький
Олена Штогрин	Марія Кедрин - Рудницька
Володимир Дідик	Данило Слободян
Микола Давискиба	Софія Соколишин
Ярослав Гук	Володимир Сохан
Д-р Олександер Саноцький	Марія Станинська
Уляна Саноцька	Богдан Стефанович
Маріян Коць (окрема пожертва $50.00)	Квітка Стецюк
Василь Ко. (окрема пожертва $12.00)	Д-р Василь Стецюк
Іван Василишин	Василь Цюпа
Д-р Василь Вишиваний	Марія Цюпа
Іван Галичин	Доротея Цюпа
Стефанія Галичин	Іван Скочиляс
Василь Гасій	Микола Дербуш
Петро Головачук	Володимир Кушнір
Григорій Дайсюк	

Разом повернено чеки на суму $ 238.10

Увага! ЙОНКЕРС й ОКОЛИЦЯ! Увага!

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБОД УКРАЇНИ

11-ий Відділ, при співучасті Комітету Дому СУМА

влаштовує

СВЯТО ГЕРОЇВ

в неділю, 12-го червня 1960 р.

в год. 6:30 вечора

в залі Дому СУМА — при 417 Нешперген Ейв.

Святочну промову виголосить — мгр. В. ЧЕРЕВКО.

Виступ хору СУМА під керівництвом О. СТЕПАНЧУКА та декламації Юного СУМА.

Українська Громадо! Масовою участю віддаймо поклін Великим Синам України, що життя своє віддали за Волю Батьківщини!

Український Технічний Інститут

в НЮ ЙОРКУ

(амер. висока школа з програмою каледжу)

приймає — СТУДЕНТІВ — на

ОСІННІЙ СЕМЕСТЕР 1960/61 АКАД. РОКУ

на відділи:

ІНЖЕНЕРНИЙ, — ЕКОНОМІЧНИЙ, — ПОЛІТИЧНИЙ — І ФІЛОСОФІЧНО-ПЕДАГОГІЧНИЙ.

Вимагається середня освіта. Навчання у денних чи вечірніх годинах (6:00-9:30) в англійській та українській мовах.

В УТІ є також підготовчі (матуральні) та різні коротко-термінові фахові КУРСИ.

Формулярі для запису і проспекти висилає канцелярія УТІ.

Кандидати з Канади чи інших держав одержують після прийняття в студенти дозвіл на приїзд і побут у ЗДА, на підставі цертифікату від УТІ.

UKRAINIAN TECHNICAL INSTITUTE

712 East 9th Street — NEW YORK 3, N. Y.

СТУДІЙНА (КАЛЕДЖОВА) ГРАМОТА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ЗАПЕВНИТЬ ВАШИМ ДІТЯМ ВИСОКІ СТУДІЇ, А З НИМИ КРАЩЕ Й БАГАТШЕ ЖИТТЯ! НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ ЗІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯМ ВАШИХ ДІТЕЙ!

Eastern Real Estate Co.

168-04, Hillside Avenue — JAMAICA, L. I.

ЮВІЛЕЙНИЙ МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ

З нагоди 2-ої річниці пропонуємо спеціяльно вигідні КУПІНА:

FLUSHING
3 двородинні, мур. доми, ціна кожного — $22,400.

RIDGEWOOD, Queens, 6-род., мур. дім Рент — $4.250. Ціна — $ 22,600.

1-род. ДІМ, 7 кімнат. Ціна $ 7,000 і багато інших ДОМІВ — по цілому гарному КВІНСІ.

Показування домів у цьому місяці тільки за попереднім телефонічним умовленням.

В. Кузьминський Tel.: AX 1-7400

ЩОДЕННО, включно СУБОТИ й НЕДІЛІ від год. 11:00 до 8:00 вечора.

Засновано 1921 р.

Замовляйте ВУГІЛЛЯ тепер!

Низькі весняні ціни.

EVergreen 3-4450

MAPLE COAL & COKE Co.

72-74 Box Street, Brooklyn 22, N. Y.

Достава до:

MANHATTAN ● QUEENS ● BRONX ● BROOKLYN

Fred KUDLAK — Oil Burners — Український ВЛАСНИК

Увага! ЗМІНА АДРЕСИ Увага!

МЕШКАНЦІ АЛЛЕНТАВНУ, Па. й ОКОЛИЦІ!

Найбільш відповідальна фірма

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.

подає до відома мешканцям

АЛЛЕНТАВНУ, БЕТЛЕГЕМУ, ІСТОНУ й ОКОЛИЦЬ, що на бажання клієнтів

ВІДКРИЛА НОВИЙ ВІДДІЛ ФІРМИ

Package Express & Travel Agency, Inc.

при 126 TILGHMAN Street — ALLENTOWN, Pa.

Tel.: HEmlock 5-0415

При Відділі зорганізовано продаж різних МАТЕРІЯЛІВ, ШКІРИ й других ТОВАРІВ, по умірковaних цінах.

● Всі посилки висилається безпосередньо з Аллентавну, Па.;

● Достава пачок до всіх частин Східньої Европи гарантована;

● Всі пачки висилається з оплаченим тут митом.

Відкрито: ЧЕТВЕР: 9:00 рано — 8:00 вечора; П'ЯТНИЦЯ: 9:00 рано — 8:00 вечора; СУБОТА: 9:00 рано — 8:00 вечора

Іменем ГРОМАДСЬКО-ДІЛОВОГО КОМІТЕТУ (Т-ВО ПРИХИЛЬНИКІВ У.Н.РЕСПУБЛІКИ в Рочестері), повідомляє, що

в НЕДІЛЮ, 19-го ЧЕРВНЯ 1960 р.

в год. 4:30 по полудні

в залі „УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ" при 831 Джозеф Евеню

відбудеться

ЗАГАЛЬНО - ГРОМАДСЬКЕ ВІЧЕ

на якому

Голова Виконного Органу УНРади

Микола А. Лівицький

виголосить — ДОПОВІДЬ — на тему:

„ПЕРСПЕКТИВИ УКРАЇНСЬКОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ ПОЛІТИКИ".

До численної участи запрошується все Українське Громадянство.

ГРОМАДСЬКО-ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

УВАГА! ГЕМТРЕМК і ДІТРОЙТ! УВАГА!

Дня 19-го червня (неділя) ц. р.

з нагоди „ДНЯ БАТЬКА"

влаштовують збірно

Відділи — 20, 94 і 146 — УНСОЮЗУ

ПІКНІК

в парафіяльнім городі „ДРЕЙТОН ПЛЕЙС",

Ввесь дохід призначений на парохіяльну шкільну школу в Гемтреймку.

Прохається всіх Українців великого Дітройту прибути з Родинами та Знайомими за своєю присутністю причинитися до успіху нашої Імпрези.

БАТЬКИ! ЗВ'ЯЖІТЬ ЗАМОЛОДУ ВАШИХ ДІТЕЙ З НАЙСТАРШОЮ, НАЙБІЛЬШОЮ Й НАЙБАГАТШОЮ УКРАЇНСЬКОЮ НАЦІОНАЛЬНОЮ УСТАНОВОЮ ПОЗА МЕЖАМИ БАТЬКІВЩИНИ, ЯКОЮ Є УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ, ЩОБ ЗАПЕВНИТИ ЇМ КРАЩУ БУДУЧНІСТЬ, А НАШІЙ ГРОМАДІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ НОВОГО СВІДОМОГО ЧЛЕНА!

Українське Лікарське Товариство МЕТРОПОЛІЇ НЮ ЙОРК

повідомляє, що

в суботу, 18-го червня 1960 р.

точно в год. 9:00 вечора

в ДОМІВЦІ ТОВАРИСТВА в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ при 79-ій вул. і 5-ій Евеню — в Ню Йорку

відбудуться

СХОДИНИ ТОВАРИСТВА

В програмі сходин — ВИКЛАД ДОКТОРІВ:

Ярослава Воєвідки і Юрія Трухлого:

„ПОЯСНО-КРИЖОВИЙ БІЛЬ".

По сходинах — відбудеться

ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ

для Лікарів, їх Родин та запрошених Гостей.

Пласт - Прийт в Нюарку

влаштовує

в неділю, 19-го червня 1960 р.

в год. 11:00 ранку

на площі BIRCH GROVE — WHIPPANY, N. J.

Весняний ФЕСТИН

В ПРОГРАМІ:

Год. 11:30 — ПОЛЕВА СЛУЖБА БОЖА; опісля — ФУТБОЛЬНІ і ВІДБИВАНКОВІ ЗМАГАННЯ та ПОКАЗ ПЛАСТОВОЇ СПРАВНОСТИ.

Оркестра — В. ОСЕРЕДЧУКА.

БУФЕТ в заряді ВП Пань.

До численної участі запрошує ВШ. Громадянство

ПЛАСТ-ПРИЯТ

MARKE SALAMANDER

Німецькі САНДАЛИ

ДОСТОСОВАНІ ДЛЯ ВІДПОЧИНКУ НОГИ.

ERICH — $13.95 ЧОРНІ і СІРІ.

ROLF — $13.95 БРОНЗОВІ Телячий бокс із шкір. золями.

FUSSBETT САНДАЛИ $7.95 і БІЛЬШЕ В РІЗНИХ МОДЕЛЯХ.

SALAMANDER

Найбільша фабрика ВЗУТТЯ в Німеччині.

335 East 86th St. (між 1 & 2 Ave.) NEW YORK CITY Tel.: EN 9-3045

58-02 Myrtle Ave. RIDGEWOOD, Bkl'n Tel.: EV 1-3727

ПОШТОВІ ЗАМОВЛЕННЯ ВИКОНУЄТЬСЯ НЕГАЙНО.

Cosmos Parcels Express Corp.

(LICENSED by INTOURIST)

Шліть свої пакунки Приятелям і своїм Кревним до КРАЮ і всіх частин схід. ЕВРОПИ і АЗІЇ.

ПАЧКИ С ЗАБЕЗПЕЧЕНІ ● ГАРАНТІЯ ДОСТАВИ ВІДБОРЕЦЬ НЕ ДОПЛАЧУЄ НІЧОГО.

За повними інформаціями пишіть, або зайдіть до найближчого Відділу:

NEW YORK 3, N. Y. — 39 Second Ave.	Phone:	AL 4-5456
BROOKLYN 7, N. Y. — 600 Sutter Ave.	"	DI 5-8808
PATERSON 1, N. J. — 99 Main St.	"	MU 4-4619
VINELAND, N. J. — West Landis Ave. (Gr. Orth Church Bldg.)		
LAKEWOOD, N. J. — 126 — 4th Street	Phone:	FO 3-8569
NEW HAVEN, Conn — 6 Day Street	"	LO 2-1446
PITTSBURGH 3, Pa. — 1015 E. Carson St.	"	HU 1-2750
CLEVELAND 13, Ohio — 2383 W. 14th St.	"	TO 1-1068
WORCESTER, Mass. — 22 Carlstad Street	"	SW 8-2868
HAMTRAMCK, Mich — 9350 Jos. Campau	"	TR 3-1666
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Ave.	"	BR 8-6966
SAN FRANCISCO, Cal. — 2076 Sutter St.	"	FI 6-1571

The Vineland Branch open Friday, Saturday and Sunday only.

Український Народний Союз і „Свобода" це твердиня українців у вільному світі, які мають за собою 65-літню історію провідництва в політичних, соціяльних та культурних змаганнях нашої еміґрації в Америці.

У Фініксі в підміській літниськовій дільниці

У столиці Арізони заснована відпочинкова Оселя, під управою нашої фірми "ARIZONA INVESTMENT & REALTY CORP.". Побудовані вже перші доми із кімнатами для поодиноких осіб, та будинок із харчівнею. Для зарезервування місця, прошу писати наперед під нижче подану адресу.

Місто ФІНІКС, за статистичними даними, має найсухіший клімат і найбільш соняшних днів (цілий рік), куди прибувають люди із багатьох частин світу. Одні для відпочинку і здоров'я, другі для розваг.

Розгоном розбудови Фінікс стоїть на першому місці в ЗДА, а можливо, що і в світі. — Вже сьогодні є знане, як центр та осідок електронічного промислу.

Володимир Я. КОВАЛЬ Broker

ARIZONA INVESTMENT and REALTY CORPORATION

Mailing Address R. R. 2, Box 735

PHOENIX, Ariz.

НАШІ 4 ЗАПОРУКИ

1. ЧЕСНОТА (Понад усе)

2. ВИНАГОРОДА (Платимо 4½%)

4½% On Insured Savings

INSURED

"A THRIFT INSTITUTION ORGANIZED 1913"

3. ТАЙНА (Інтимні справи не виходять поза мури Інституції)

4. СПОКІЙ ТА ПЕВНІСТЬ (На сторожі майна стоїть не приватна але державна влада ЗДА).

Це є засади які не тільки голосимо, але практикуємо кожного дня. Вони благословляють нашу Інституцію мільйонами та є запорукою на майбутнє.

TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1935 WEST 51ST STREET - CHICAGO 9, ILLINOIS

TELEPHONE PROSPECT 8-5800

Увага! Мешканці НЮАРКУ й ОКОЛИЦІ! Увага!

ЗМІНА АДРЕСИ!

БАЗАР РІЗНОРОДНОСТЕЙ

повідомляє своїх Покупців, що з днем 15-го ЧЕРВНЯ 1960 року

переносить свою крамницю

до ВИГІДНІШОГО приміщення при

428 Springfield Ave. Newark, N. J.

(поміж Littleton Avenue і 6-ою вул.)

В цьому приміщенні міститься

ЛІЦЕНЗІОВАНЕ БЮРО ВИСИЛКИ ПАЧОК

Cosmos Parcels Express Corp.

якого властителем є ВАСИЛЬ ГНАТІВ.

В КРАМНИЦІ БАЗАР ЗНАЙДЕТЕ ВЕЛИКИЙ ВИБІР ТОВАРІВ, ПО ДУЖЕ УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ.

Зайдіть, а переконайтесь про найкращу якість товарів і найнижчу ціну.

Новий телефон: BI 3-1797

ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

Неділя, 26-го червня 1960 р.

XI-та ЗУСТРІЧ - ЗДВИГ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ й АМЕРИКИ

Площа CANADIAN NATIONAL EXHIBITION — ТОРОНТО, Канада.

НАЦІОНАЛЬНА МАНІФЕСТАЦІЯ

ПОКЛІН

Романові Шухевичеві-Чупринці

● HELP WANTED FEMALE ●

ПОТРІБНО
ЖІНОК
ДО КУХНІ
на
ПЛАСТОВУ ОСЕЛЮ
в Іст Четгем
за час
від 2-го ЛИПНЯ
до 30-го СЕРПНЯ ц. р.
Зголошення
ПИСЕМНО або ОСОБИСТО:
KPS
140 2nd Avenue
NEW YORK CITY
Tel.: GR 5-6960

BUILDING SERVICE MATRONS
ДО НІЧНОГО ПРИБИРАННЯ
у великих модерних бюрових будинках в Мангеттені. —

Платня — юнійна ставка — $1.57 на годину. Від 6-ої вечора до 12-ої ночі, від понеділка до п'ятниці. Якщо не маєте досвіду в чищенні — навчимо. Вигоди — шпиталь, операції, забезпечення на життя, пенсія й вакації.

Голоситись щоденно від 10:30 ранку. Принесіть це оголошення і останні рекомендації до:

20 East 27th Street
NEW YORK CITY

● REAL ESTATE ●

ДОМИ

4-род. і гаражі	$21,000
3-род. і гаражі	$16,500
2-род. і гаражі	$16,800

СЕРНА
AP 7-8015

НА ПРОДАЖ
6-кімн. "split level", 6-річний
ДІМ
гарний город, 100 × 50 площа
Ціна — $18,500
557 Richfield Avenue
Kenilworth, N. J.
Tel.: BR 2-5380

● FARMS FOR SALE ●

85 акрів ЗЕМЛІ,
модерний, 4-річний, 6-кімнатний ДІМ, умебльований, крім цього, 14-кімнат. ДІМ, який потребує відмалювання. 1 милі від Елленвіл, Н. Й. Ціна $14,000.

65 акрів ЗЕМЛІ,
27-кімнатний ДІМ (готель), умебльований, басейн, крім цього велика зала. Ціна $20,000.

ORegon 4-5340 (Нью Йорк) щодня
ES 2-8505 — (Нью-Йорк)

● MISCELLANEOUS ●

ТЕПЕР ВИ МОЖЕТЕ ВІДВІДАТИ СВОЇХ КРЕВНИХ в КРАЮ
й інших країнах
ІНДИВІДУАЛЬНО або ГРУПОВО.

Тисячі задоволених відвідувачів оповідають про догідний спосіб, яким

COSMOS TRAVEL BUREAU, Inc. в Ню Йорку,

влаштував їхню подорож до всіх країн східньої Европи й Азії.

Ми допомагаємо в одержанні візи і подорожних формальностей.

За інформаціями на одержання візи і резервацій, прошу писати або телефонувати:

COSMOS TRAVEL BUREAU, Inc.
45 West 45th Street
NEW YORK 36, N. Y.
Phone: Circle 5-7711

COSMOS займається подорожами від 1898 р.

Платне оголошення. Виїзд на власний риск подорожного.

BUY U.S. SAVINGS BONDS

● INSURANCE-FINANCIAL ●

ОГОЛОШЕННЯ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. — Т-во „Клюб Поступовий", Від. 70 повідомляє, що Місячні Збори відбудуться в середу, 15-го червня 1960 р., в год. 7-ій веч., в УНДомі, при 96 Fleet Street. Просимо членів про численну участь. По Зборах буде видача чеків-дивіденди, як також будемо приймати пожертви на Колегіюм св. Василія в Стемфорді, Конн. — П. Костик, секр.

● ПРАЦЯ ●
● HELP WANTED MALE ●

S. & J. CONSTRUCTION CO., Inc.
під проводом
МИХАЙЛА КОТІСА
потребує
СТОЛЯРСЬКИХ РОБІТНИКІВ.
Прошу голоситися між год. 7-8 вечора на телеф.:
PR 9-1450
або **PR 9-1765**

ПОТРІБНО
СУПЕРІНТЕНДЕНТА
632 E. 11th Street
New York
35 апартаментів, оливне огрівання. $50.00 місячно + 4 кімнати даром у партері.
PR 8-9267

● BUSINESS OPPORTUNITY ●

ГРОСЕРИЯ на ПРОДАЖ
426 East 73rd Street
MANHATTAN, N. Y.
3 кімн. мешкання, дешевий рент. Заінтересованих просить я голоситись на вище подану адресу.

● MISCELLANEOUS ●

ГРОШІ

Це чудовий дарунок, так кажуть тисячі людей в краю, що одержали в дарунку гроші. Гроші є так легко вислати все, що потрібно зробити це дати нам ПОВНЕ ІМ'Я й адресу відборця в краю, своє ім'я й адресу та вислати чек або „мані ордер". **За два тижні, наш банк в краю виплатить гроші відборцеві, по спеціяльній ставці 10 рублів за кожний доляр.** Відборець одержує повну суму без жадних відтягнень. Немає жадного мита, ані податку на гроші, без огляду на яку суму. Ви можете слати кожну суму, навіть до одної особи. **За 2 тижні гроші будуть виплачені і Ви дістанете від нас офіційну посвідку з підписом відборця.** Ціла пересилка повністю ґарантована і забезпечена. Оплата за обслугу: за кожну суму

до $ 50.00 — $ 5.00
до $100.00 — $10.00
до $150.00 — $15.00
до $200.00 — $20.00
Більші суми — 10%

Прошу звернути увагу, що наша фірма бондована і має дозвіл департаментів Банків і Забезпечення і тільки ми даємо Вам повну ґарантію.

Шліть гроші своїм Кревним і Приятелям в краю та зробіть їх тим щасливими.

Gramercy Dept. S
744 Broad Street
NEWARK, N. J.
Бюро в Ню Йорку:
118 East 28th Street, 9th floor
NEW YORK 16, New York
New York Tel.: MU 9-0598
Урядові години: **Понеділок** до п'ятниці 9-5:30. Закрито в суботи і неділі під час літніх місяців.

Купуйте в підприємствах що оголошуються в „Свободі"

НАРЕШТІ! Асекураційна забезпека проти
ПІСТРЯКА (Рака)

НОВА ДЕШЕВА ПОЛІСА
передбачує
$5,000.00
для кожного члена родини на лікування всіх розпізнаних форм тієї страшної недуги

НЕМА МЕЖІ
для будь-якого видатку

ВСІ потрібні видатки на КОШТИ ЛІКУВАННЯ ОХОПЛЕНІ ЗАРАЗ
від першого доляра

Поліси видає BENEFICIAL FIRE & CASUALTY Ins. Co. Половина всього прибутку після заплати лікарських рахунків і коштів лікування — іде на визнані

ДОСЛІДИ над РАКОМ
Жадайте дармовсї повної інформації

ВИШЛИ СЬОГОДНІ!

Anthony SHUMEYKO — Kowbasniuk Agency
286 E. 10th Street
New York 9, N. Y.
Phone: ALgonqin 4-8779

Прошу прислати мені даром всі інформації про НОВУ дешеву ПОЛІСУ проти ПІСТРЯКА

Ім'я — прізвище: .....
Адреса: .....
Місто: ..... Зона: .... Стейт: .....
Дата народження: .....

НАВІТЬ НАЙБІЛЬШЕ ХВОРІ НЕ ПОВИННІ ТРАТИТИ НАДІЇ

Моя ціль помагати хворим відзискати здоров'я природною методою.

Дорогий Пане Докторе Міллер!

Ще й цією дорогою хочу Вам зложити мою найщирішу подяку за Вашу старанну працю і поміч.

Як я вже Вам представляла, хворіла я довший час, будучи ще в Німеччині, а опісля й тут, на цій вільній землі, однак не могла найти помочі.

На підставі рекомендацій одних знайомих, я рішилася, щоб оминути операції (каміння жовчеве), на останній свій крок рятунку, а саме звернутися таки до Вас та шукати у Вас помочі. І мої сподівання мене не завели. Ваші природні методи та наукові вказівки і поради, яких я докладно придержувалася, привернули мені здоров'я та охоту до життя. Правда, це забрало часу і коштів (доїздила з Филаделфії до Нюарку від початку липня до кінця грудня), але здоров'я, яким тішуся тепер варте тих коштів і трудів й за це хай Бог береже Вас в довгім здоров'ю.

Ваша вдячна пацієнтка
Katherine MUELLER
Philadelphia, Pa.
Philadelphia, Jan. 17, 1960.

Шановний Пане Д-ре Міллер!

Словами тяжко висказати мою вдячність за поміч Вашу для мене. Природня метода Ваша привернула мені здоров'я і силу. Як Вам вже відомо терпіла я десять місяців внаслідок болючої інфекції. Всі пробували мені помогти, але даремно. По 6 тижнях точного лікування почуваю себе здоровшою й сильнішою, як перед тим. Крім цього, я хворіла на цукрицю. І цю страшну хворобу я, завдяки Вашій опіці і вказівкам Вашим, поборола і за це Вам також складаю якнайщирішу подяку. Бажала б, щоб й інші хворі довідалися про цей мій лист і могли скористати з Вашої цінної методи.

Wilma Gyza — New York 28, N. Y.

Шановний Пане Д-ре Міллер!

Почуваюся до милого обов'язку зложити Вам якнайщирішу подяку за вилікування мене з дуже тяжких недомагань. Від часу мого прибуття до Америки, то є від вересня 1949 р. хворіла я на дивний і постійний біль голови й тому не могла я ані працювати, ані виконувати якслід домашнє зайняття. 4 повні роки шукала я помочі, однак не знайшла, бо мене ліковано на „зміну жіночого життя", а д-р Міллер, ствердивши у мене три ушкодження в хребті і недомагання шлунка, взяв мене під свою опіку, і своєю методою привернув мені здоров'я. Тепер я вповні здорова, і раджу хворим удаватися про пораду до д-ра Міллера. Погоджуюся подати цей мій лист до публічного відома.

Otylia Turzanska — Williamsport, Pa.

Дорогий Д-ре Міллер:

На поручення Катерини й Емілії Гіллер з Розендалє, Н. Й., які з великим одушевленням розказували мені про поміч, яку вони одержали від Вас, рішилася я звернутись також до Вас про поміч. З вдячності за чудесне, що так сказу, принесення мені помочі Вашою методою, уважаю за свій обов'язок засвідчити цим листом, що Ви робите велике діло для тих осіб, яких терпіння, як у мене видавалося безнадійними. Бракує мені слів, висказати ці муки і терпіння, що я їх часто переходила, не маючи змоги виконувати жадної домашньої праці, а часто була й прикована цілими днями до ліжка. Тому Дорогий Д-ре Міллер, можете цей мій лист, якщо хочете, проголосити у пресі. Я в щоденних моїх молитвах прошу Всевишнього, щоб благодарив Вас довгим життям, щоб Ви могли помагати і багатьом іншим, так, як Ви мені помогли. Для мене і моєї родини було це, прямо, чудом.

Коли прийдете до бюра Д-ра Міллера, попросіть Його, щоб Вам показав мої листи, в яких я описувала Йому мої недомагання.

Дуже радо потверджу ці факти телефонічно, або листовно.

Mrs. E. Mazerolas
Kingston, N. Y.

Otto Rothschild

Дорогий Д-ре Міллер:

Бажаю, разом із моїм братом, висказати Вам вдячність за велику поміч для нас.

Я звертався до багатьох, однак без будь-яких вислідів, та почав вже втрачати надію в можливість поправи мойого стану здоров'я.

За порадою мойого брата, я піддався Вашій опіці і в короткому часі уступили мої завороти голови й високе тиснення крови.

Це сталося завдяки Вашим вказівкам, яких я точно придержувався. Бажаю переконати всіх, без огляду на їхнє недомагання, щоб не гаяли часу, але удалися до Д-ра Міллера, а він напевно поможе.

Ціллю знову мого листа, не лише висказати Вам, Д-ре Міллер, мою подяку за поміч, але й звернути увагу терплячим, щоб й вони відзискали здоров'я природним способом, без ліків і операцій.

Walter Rothschild

Чотири роки терпів я страшні болі в крижах, які спричиняли цілковиту безсонність. Я втратив був терпеливість і надію на краще. Кожний, до кого я звернувся з моїми болями, радив мені ОПЕРАЦІЮ хребетного стовпа і вставлення там срібної плитки. Боявся я цього кроку, тим більше, що це грозило мені втратою праці на один довгий рік.

Удався я до Д-ра Міллера, який по докладному провіренні мого стану, взяв мене під свою опіку. По короткому часі почув я різницю у мойому стані здоров'я, а по кількох тижнях Д-р Міллер своєю методою лічення привернув мені охоту до життя. Почуваю себе, як новонароджена людина, добре сплю та працюю, не відчуваючи найменшого болю.

З огляду на корисний спосіб лікування, я поручив Д-ра Міллера своїм знайомим і рідні, які осягнули також поправу здоров'я.

Walter & Otto Rothshild — Glen Rock, N. J.

Шановний Д-ре Міллер!

Ціль мого листа-подяки є не лише висказати Вам мою вдячність, але щоб хворим і терплячим привернути надію на відзискання здоров'я Вашою природньою методою та Вашою подивугідною технікою, вказівками й порадами.

Сильні болі крижей, страшні болі голови та нервів викликали у мене цілковиту безсонність, а вслід за тим, відібрали мені охоту жити.

Втративши надію, я рішив ще звернутися до Вас. Після двох тижнів Вашої опіки над мною, стан мій значно поправився, так що я міг вже спати, а кілька тижнів пізніше, я став знову людиною нормальною і здоровою.

За це вдячність моя буде для Вас по всі часи.

Johann Armer
New Brunswick, N. J.
12-го січня 1960

Високоповажаний
Пане Д-ре Міллер!

Від довшого часу терпіла я на страшні ревматичні болі, які з кожним днем побільшувалися, так що не могла найти й своєї домашньої роботи виконувати. Ноги прямо відмовляли мені послуху. У своїй безнадійності довідалася я про Вас і рішила ще у Вас шукати побочі.

Ці мої, добровільно зі щирого серця, написані рядки хай будуть для Вас великою моєю подякою за цю неоцінену працю і поміч для мене.

З великою вдячністю
Mrs. M. Zaykowska
Irvington, N. J.
12-го січня 1960.

Шановний Д-ре Міллер!

Цією дорогою хочу подякувати Вам за чародійне прямо лікування, завдяки якому я повернув до здоров'я. Довгі роки я шукав всюди помочі, але без успіху. Щоб усунути болі голови і випадків втрати притомности, я піддався операції, яка малощо не покінчилася смертю. Зворотною точкою у мойому положенні був Ваш клич: „Хворі, не тратьте надії" І вже по короткому часі Вашої опіки, я відчув велику полегшу у стані мого здоров'я.

За цю Вашу працю і поміч для мене, буду Вам вдячний ціле життя і кожному хворому буду Вас поручати.

Isidor Cantor
Bronx 57, N. Y.
10-го січня 1960

Неможливо проголосити всі листи моїх пацієнтів, які складають подяку за опіку і добрі висліди в їх недомаганнях. Подяки ці від мужчин і жінок, що терпіли на різні недомагання.
ЛИСТИ ЦІ ПОКАЖЕТЬСЯ ВСІМ ЗАІНТЕРЕСОВАНИМ НА ЇХ БАЖАННЯ В МОЙОМУ ОФІСІ.

Dr. Joseph MILLER, D.C., Ph.C.
790 BROAD STREET, NEWARK, N. J.
Tel.: Mitchell 2-0773

Години прийнять: **ЩОДЕННО — від год. 9:00 рано до год. 7:00 вечора**
в НЕДІЛІ і СВЯТА — by Appointment ONLY

УКРАЇНСЬКА УНІВЕРСАЛЬНА КРАМНИЦЯ
ALMOHR CO.
136 FIRST AVE. NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: OR 3-3510
— поручає —
ПО НАЙНИЖЧИХ ЦІНАХ слідуючі товари:
ІМПОРТОВАНІ та МІСЦЕВІ
НА ВИСИЛКУ ПАЧОК
Текстильні матеріяли на убрання, плащі, костюми і сукенки, всипи на перини, полотна, нитки DMC, светери, хустки, дивани, наліжники, бритви, діяманти, ножиці, машинки до стриження волосся і т. п.
НА ПРЕЗЕНТИ З РІЗНИХ НАГОД
Кераміка, кришталі, обруси, косметика, імпортовані делікатеси, солодощі і багато інших.
ЗАЙДІТЬ! — КУПІТЬ! — ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ!

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550 New York City
ПЕРША УКРАЇНСЬКА
STEREO ПЛАТІВКА.
Танга, Ча-ча й інші
Грає оркестра „АМОР"
Ціна 4.95

ПЕЧАТКИ
В РІЗНИХ МОВАХ
— виробляє —
Roman IWANYCKYJ
2905 Wilkinson Avenue
BRONX 61, N. Y.
Tel.: TA 8-9740
Печатка 3 копії — $1.60
Телеф. вечорами від 8-10.

● НАУКА—ЛЕКЦІЇ ●

Телефонуйте, щоб умовитися
ALgonquin 4-1572
HARRY D. TATIGTAN
НАУКОВІ МАСАЖІ І МЕДИЧНІ ГІМНАСТИЧНІ ВПРАВИ.
34 St. Mark's Place
8th St. betw. 2nd & 3rd Aves.
New York 3, N. Y.

● FOR SALE ●

Чоловіче УБРАННЯ,
нові і легко уживані плащі, черевики та все інше, для себе і для
ВИСИЛКИ за ОКЕАН.
Поміркові ціни. Даром поправки.
LUTA CLOTHING
1556 St. Nicholas Avenue
187 - 188 Sts., N.Y.C.
n. St. Nicholas Ave. IRT 191st Sta.

● ВАКАЦІЇ ●

ХОЧЕТЕ СПОКІЙНО ВІДПОЧАТИ?..
Зарезервуйте вже сьогодні місце в горах КЕТСКІЛ
в оселі Glen Spey Manor
Великий модерний купальний басейн. Окремий басейн для дітей. Довкруги сосновий ліс. До винайму мешкання для родини без харчу в новому будинку, в якому є всі модерні устаткування, включно з кухнею, холодільнею і лазничкою, як також кімнати для Гостей з харчами. Повний комфорт, кухня у фахових руках. Інформуватись:
в Ню Джерзі — M. BOYCHUK — DRexel 6-1333, також від 25-го червня — Port Jervis, N. Y. — 3-7979.
Дуже приступні ціни для всіх.

ОКСАНА РЕСОРТ — GLEN SPEY, N. Y.
В ГОРАХ КЕТСКІЛ.
ІДЕАЛЬНЕ МІСЦЕ НА СПОКІЙНІ ВАКАЦІЇ
поручає: 1-2 особові кімнати, кухня домашня, фільтрований купелевий басейн. — Також приймається дітей у віці 8-14 років. Замовляти телефонічно, або листовно:
Tel.: Port Jervis 3-3119 Tel.: Newark ES 5-6995

● INSURANCE-FINANCIAL ●

ЗБІЛЬШЕНІ ДИВІДЕНДИ!

3¾%
РІЧНО
кредитовано, або платне 2 рази в рік.

Починаючи 1-го січня 1960 р.

- Ощадності забезпечені до $10,000.
- Гроші, одержані до 15-го ЧЕРВНЯ 1960 р., будуть процентувати нові дивіденди від 1-го ЧЕРВНЯ.
- Радо приймаємо нові конта, від $1.00 вгору.

IRVING SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

126 MARKET ST. (бл. MAIN) **PATERSON, N. J.**
Відкрито ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 3-ої по полудні
Також у П'ЯТНИЦІ — від 6-ої до 8-ої вечора

ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ:

ОЩАДНОСТЕВІ КОНТА — РІЗДВЯНІ ОЩАДНОСТІ — ВАКАЦІЙНІ — ГІПОТЕЧНІ ПОЗИЧКИ — ПОЗИЧКИ НА ПОЛІПШЕННЯ ДОМУ — ПОДОРОЖНІ ЧЕКИ — ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ — ПРИЙМАННЯ РАХУНКІВ ЗА ГАЗ, ЕЛЕКТРИКУ І ТЕЛЕФОН — ВОГНЕТРИВАЛІ СКРИНЬКИ.

На День Батька!

DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8-ма вул., між 2-3 Евеню)

МАС НА СКЛАДІ великий вибір **ВЕСНЯНИХ КАПЕЛЮХІВ** від $4.95 та більше. Маємо також великий вибір імпортованих **КАПЕЛЮХІВ і ПАНАМИ**, від $1.75 вгору, з Італії, найкращої якости, в різних кольорах і найновіших фасонів власного виробу та відомої марки капелюхи — **KNOX.**

Кожний капелюх ґарантований. — Куплений у нас капелюх чистимо фабричною методою.

Пригадуємо, що у нашому відділі **ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛЯНТЕРІЇ** першої якости різнородні **СОРОЧКИ, 100% cotton**, знаної марки **"JAYSON"**. Всі сорочки ґарантовані в пранні. У великому виборі також: **ДОЩОВИКИ, ПАРАСОЛІ**, імпортовані **СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛИКИ й інші** літні речі.

Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну.
● Отворено щоденно до 8-ої веч., в суботи до 10:00 ●
— ГОВОРИМО ПО-УКРАЇНСЬКИ. —
Слухайте нашої радіопередачі кожної СУБОТИ на українській програмі Романа МАРИНОВИЧА.

Увага! **МЕШКАНЦІ ЛОС АНДЖЕЛЕСУ й ОКОЛИЦЬ!** **Увага!**

Обдаруйте своїх Рідних ДАРУНКОМ — ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн ЕВРОПИ й других.

GENERAL PARCEL & TRAVEL CO., Inc.
(Licensed by the U.S.S.R.)
Користуйтесь услугами ВІДПОВІДАЛЬНОЇ, ВВІЧЛИВОЇ і СКОРОЇ ФІРМИ.
3216 SUNSET BOULEVARD
Los Angeles, 26, California
Tel.: NOrmandy 5-9887

Наша велика фірма користується довір'ям тисячів задоволених клієнтів, ґарантує на 100% доставу кожної посилки.

Кожну посилку висилається на протязі 48 годин і приходить на місце призначення через 6-7 тижнів (летунською поштою через 7-12 днів).

В крамницях ВИБІР першоклясних ТОВАРІВ — по дуже низьких цінах.
ГАРАНТІЯ ДОСТАВИ ПАКУНКІВ-ДАРУНКІВ.